

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

Accident statement

1. Data zdarzenia  
Date of accident

Godzina  
Time

2. Miejsce zdarzenia:  
Locality:  
Kraj:  
Country:

Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica:  
Place:

3. Osoby ranne  
Injury(es) even if slight  
nie ☐ no tak ☐ yes

4. Straty materialne  
Material damage  
inne niż pojazdy A i B  
other than to vehicles A and B?  
nie ☐ no tak ☐ yes

inne przedmioty niż pojazdy  
objects other than vehicles  
nie ☐ no tak ☐ yes

5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel.  
Witnesses: names, addresses, tel.

POJAZD A Vehicle A

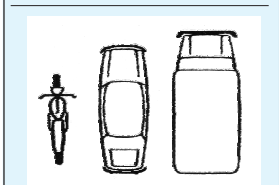
6. Ubezpieczony (wg \*dowodu/polisy ubezpieczenia)  
Insured policyholder (see insurance certificate)  
NAZWISKO:  
Name  
Imię:  
First name  
Adres:  
Address  
Kod pocztowy:  
Postal code  
Tel. lub E-mail:  
Tel. no., e-mail:

7. Pojazdy (Vehicles)  
POJAZD SILNIKOWY (Motor)  
Marka, typ (Mark, type)  
Nr rejestracyjny (Registration no.)  
Kraj rejestracji (Country of registration)  
PRZYCZEPA (Trailer)  
Marka, typ (Mark, type)  
Nr rejestracyjny (Registration no.)  
Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg \*dowodu/polisy ubezpieczenia)  
Insurance company (see insurance certificate)  
NAZWA:  
Name  
Adres:  
Address  
\*Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez \*agenta/oddział  
Insurance certificate issued by an agent / bureau  
nr (no.)  
ważna od  
valid from  
do  
until  
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez \*agenta/oddział  
Green Card no. issued by an agent / bureau  
nr (no.)  
ważna od  
valid from  
do  
until  
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ?  
Does the policy cover material damage to the vehicle?  
nie ☐ no tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)  
Driver ( see driving licence)  
NAZWISKO:  
Name  
Imię:  
First name  
Data urodzenia:  
Date of birth  
Adres:  
Address  
Kod pocztowy:  
Postal code  
Tel. lub E-mail:  
Tel. no., e-mail:  
Nr prawa jazdy:  
Driving licence no.  
Kategoria (A, B, ... ):  
Category  
Prawo jazdy ważne do:  
Driving licence valid until:

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd A →  
Indicate the point of initial impact to vehicle A by an arrow



11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A:  
(Visible damages to vehicle A)

14. Uwagi:  
My remarks:

12. OKOLICZNOŚCI  
Circumstances  
zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia  
cross each of the relevant boxes to help explain the draft  
POJAZDY  
Vehicles  
A B  
1 \*zaparkowany/zatrzymany  
parked / stopped  
2 \*ruszał z miejsca postoju / otwierał drzwi  
leaving a parking place / opening the door  
3 w trakcie parkowania  
entering a parking place  
4 wyjeżdżał z parkingu ,  
terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej  
emerging from a car park, from private ground, from a track  
5 wyjeżdżał na parking ,  
teren prywatny, drogę nieutwardzoną  
entering a car park, a private ground, a track  
6 włączał się do ruchu okrężnego  
entering a roundabout  
7 poruszał się w ruchu okrężnym  
circulating a roundabout  
8 uderzył w tył pojazdu  
jadącego tym samym pasem ruchu  
striking the rear of the other vehicle while going in the same direction and in the same lane  
9 jechał w tym samym kierunku,  
ale innym pasem ruchu  
going in the same direction but in a different lane  
10 zmieniał pas ruchu  
changing lanes  
11 wyprzedzał  
overtaking  
12 skręcał w prawo  
turning to the right  
13 skręcał w lewo  
turning to the left  
14 \* cofał / zawracał  
going backward / reversing  
15 jechał pasem przeznaczonym  
do ruchu w przeciwnym kierunku  
encroaching on a lane reserved for circulation in the opposite direction  
16 na skrzyżowaniu nadjechał  
z prawej strony  
coming from the right at road junctions  
17 \* nie udzielił pierwszeństwa przejazdu  
/ jechał na czerwonym świetle  
had not observed a right of way sign or a red light  
← liczba pól zakreślonych krzyżykami →  
state number of boxes marked with a cross  
Muszą podpisać obaj kierowcy Must be signed by both drivers  
Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności,  
lecz tylko do potwierdzenia tożsamości i faktów,  
co powinno przyspieszyć likwidację roszczeń  
Does not constitute an admission of liability, but a summary of identities and of the facts which will speed up the settlement of claims.

13. Szkic zdarzenia drogowego  
Draft of accident  
Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycję pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizację świetlną - 5. nazwy ulic i numery dróg  
Indicate: 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of vehicles A, B - 3. their position at the time of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.

15. Podpisy kierujących pojazdami  
Signatures of the drivers

POJAZD B Vehicle B

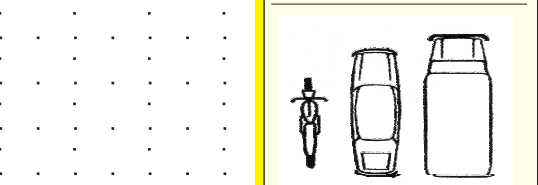
6. Ubezpieczony (wg \*dowodu/polisy ubezpieczenia)  
Insured policyholder (see insurance certificate)  
NAZWISKO:  
Name  
Imię:  
First name  
Adres:  
Address  
Kod pocztowy:  
Postal code  
Tel. lub E-mail:  
Tel. no., e-mail:

7. Pojazdy (Vehicles)  
POJAZD SILNIKOWY (Motor)  
Marka, typ (Mark, type)  
Nr rejestracyjny (Registration no.)  
Kraj rejestracji (Country of registration)  
PRZYCZEPA (Trailer)  
Marka, typ (Mark, type)  
Nr rejestracyjny (Registration no.)  
Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg \*dowodu/polisy ubezpieczenia)  
Insurance company (see insurance certificate)  
NAZWA:  
Name  
Adres:  
Address  
\*Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez \*agenta/oddział  
Insurance certificate issued by an agent / bureau  
nr (no.)  
ważna od  
valid from  
do  
until  
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez \*agenta/oddział  
Green Card no. issued by an agent / bureau  
nr (no.)  
ważna od  
valid from  
do  
until  
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ?  
Does the policy cover material damage to the vehicle?  
nie ☐ no tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)  
Driver ( see driving licence)  
NAZWISKO:  
Name  
Imię:  
First name  
Data urodzenia:  
Date of birth  
Adres:  
Address  
Kod pocztowy:  
Postal code  
Tel. lub E-mail:  
Tel. no., e-mail:  
Nr prawa jazdy:  
Driving licence no.  
Kategoria (A, B, ... ):  
Category  
Prawo jazdy ważne do:  
Driving licence valid until:

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd B →  
Indicate the point of initial impact to vehicle B by an arrow



11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B:  
(Visible damages to vehicle B)

14. Uwagi:  
My remarks: